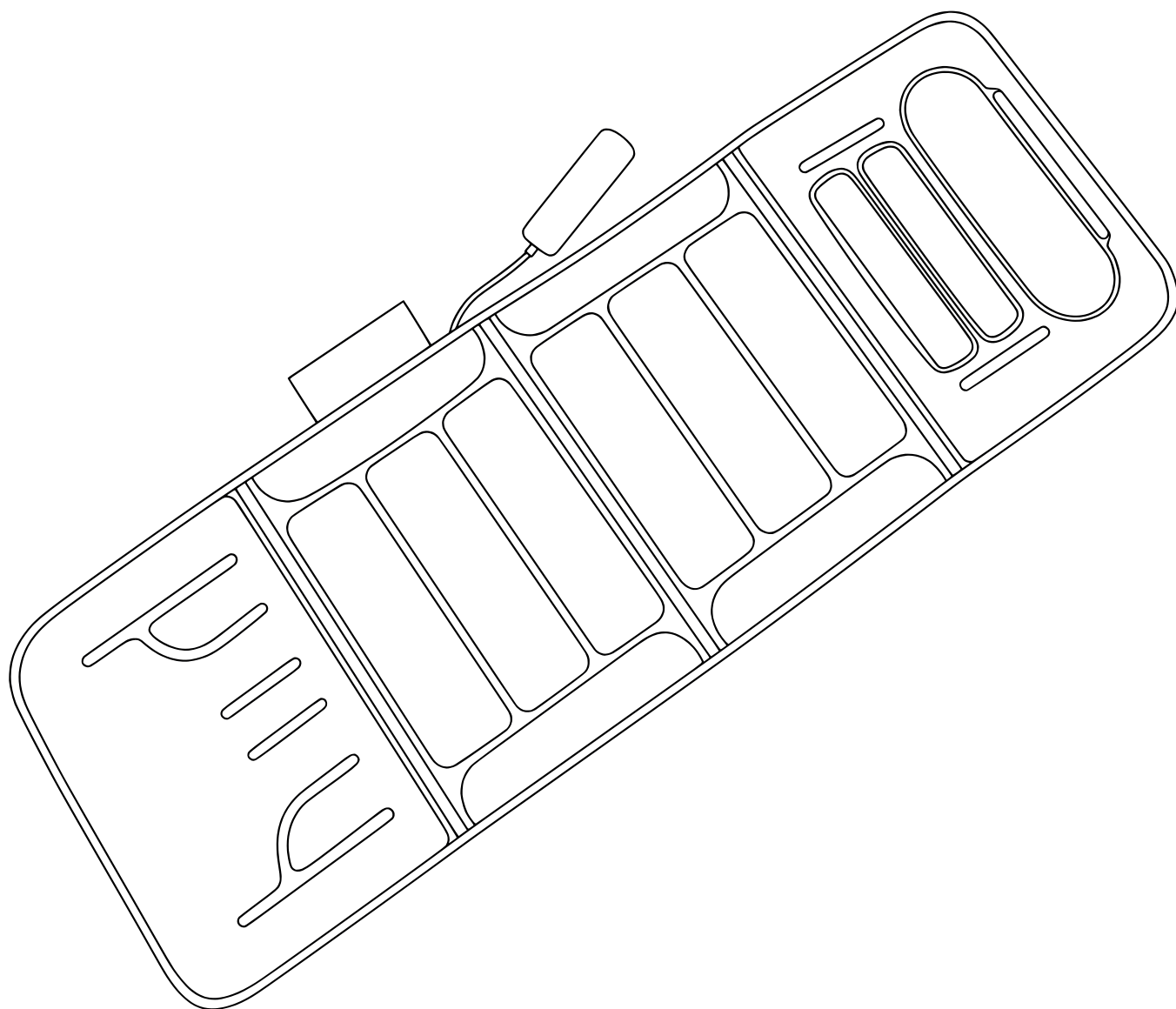


# WARMENER

## HeatMat Lite

FE-8303



|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| <b>PL Instrukcja obsługi .....</b>        | <b>2-4</b>   |
| <b>SK Návod na použitie .....</b>         | <b>5-7</b>   |
| <b>CZ Návod k použití .....</b>           | <b>8-10</b>  |
| <b>DE Gebrauchsanweisung .....</b>        | <b>11-13</b> |
| <b>HU Használati útmutató .....</b>       | <b>14-16</b> |
| <b>RO Instrucțiuni de utilizare .....</b> | <b>17-19</b> |

**Bezpieczeństwo użytkowania:**

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, zgodnie z opisem w instrukcji.
- Nie używaj produktu w celach medycznych ani terapeutycznych.
- Skonsultuj się z lekarzem przed użyciem, jeśli masz schorzenia, implanty, urazy, ciążę lub używasz sprzętu medycznego.
- Produkt może być używany tylko przez osoby powyżej 16. roku życia i w pełni sprawne fizycznie i psychicznie.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś chory, masz gorączkę, infekcje skóry, żylaki, choroby serca, nowotwór, osteoporozę lub stany zapalne.
- Nie używaj produktu, jeśli masz uszkodzoną skórę, otwarte rany, wysypki lub inne zmiany skórne.
- Nie używaj produktu dłużej niż 15 minut. Przed kolejnym użyciem odczekaj co najmniej 15 minut.
- Nie używaj produktu podczas snu ani bez nadzoru.
- Nie używaj produktu w łóżku, podczas jazdy samochodem lub obsługi maszyn.
- Nie stosuj produktu w okolicy oczu, głowy ani innych wrażliwych miejsc.
- Nie używaj produktu jednocześnie przez więcej niż jedną osobę.
- Nie przykrywaj działającego urządzenia poduszkami, kocami ani innymi materiałami.
- Nie używaj produktu w pobliżu wody (np. wanna, prysznic, basen, zlew, pralka).
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie dotykaj go mokrymi rękami.
- W przypadku dostania się wody do urządzenia – natychmiast je wyłącz i odłącz zasilanie.
- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada danym na tabliczce znamionowej.
- Używaj wyłącznie oryginalnego zasilacza dostarczonego przez producenta.
- Regularnie sprawdzaj przewód i wtyczkę – w przypadku uszkodzeń nie używaj produktu i skontaktuj się z serwisem.
- Nie ciągnij za przewód ani nie skręcaj go.
- Upewnij się, że przewód nie jest zagięty ani zablokowany i że nie stanowi zagrożenia potknięcia.
- Nie dotykaj urządzenia ani przewodu mokrymi rękami.
- Jeśli produkt działa niewłaściwie lub uległ upadkowi, nie używaj go – skontaktuj się z serwisem.
- Nie otwieraj, nie naprawiaj i nie modyfikuj produktu samodzielnie – grozi to porażeniem prądem lub uszkodzeniem.
- Produkt nagrzewa się podczas pracy – osoby wrażliwe na ciepło powinny zachować ostrożność.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła, wilgoci oraz ostrych lub twardych przedmiotów.
- Przed użyciem upewnij się, że żadne części nie są zablokowane, a ruchome elementy mają swobodę działania.
- Krótco naciskaj przyciski, aby uniknąć błędnego działania.
- Przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci.



Symbol ten wskazuje, że produkt nie może znaleźć się wśród odpadów domowych, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt odlega zbiórce selektywnej. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

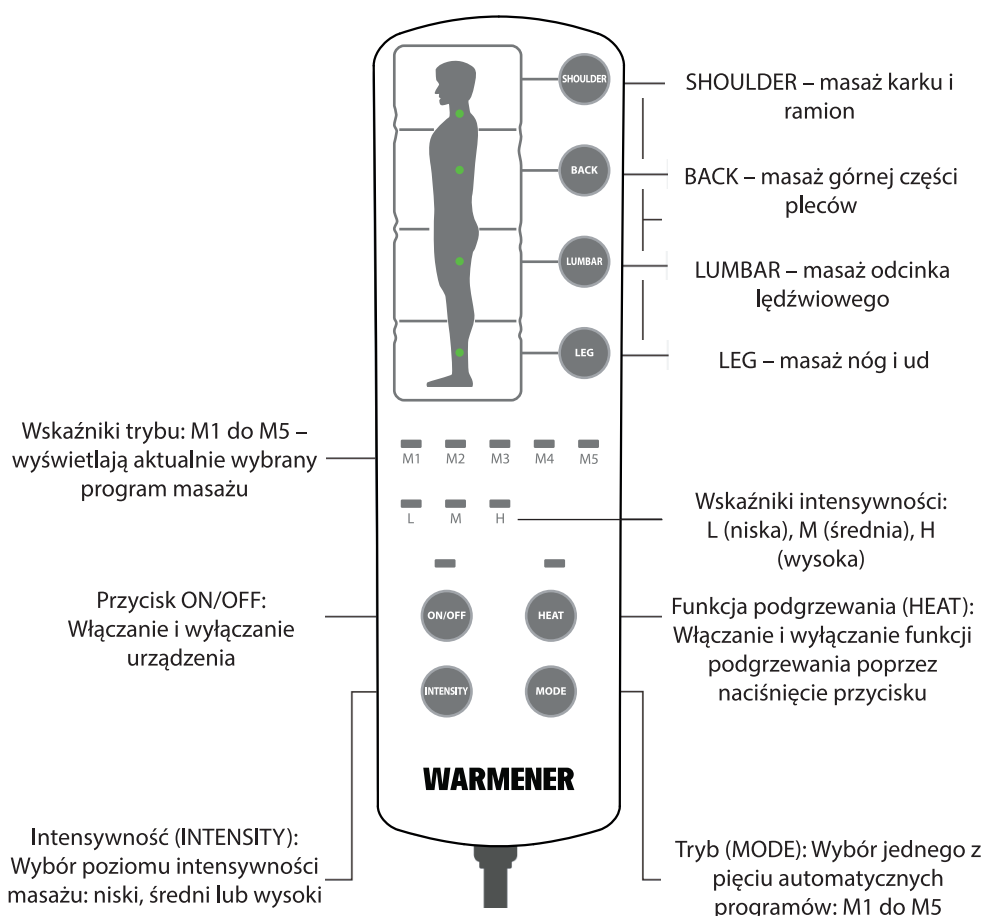


Symbol ten wskazuje, że produkt jest zgodny z wymaganymi dyrektywami Unii Europejskiej i normami zharmonizowanymi.

# Instrukcja użytkowania

- Długotrwałe użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Po 15 minutach pracy należy przerwać masaż na co najmniej 15 minut przed ponownym użyciu.
- Nie zakrywaj urządzenia podczas pracy. Nie kładź na nim poduszek ani koców – może to spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Trzymaj produkt z dala od wilgoci, źródeł ciepła oraz miejsc o podwyższonej temperaturze, takich jak piecyki czy grzejniki.

1. Umieść matę masującą na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Podłącz przewód zasilający DC do gniazda w urządzeniu.
3. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
4. Naciśnij przycisk „ON/OFF”, aby włączyć matę. Zapali się czerwony wskaźnik LED, a domyślnie uruchomią się tryb M1 oraz wskaźnik intensywności – świecące na pomarańczowo.
5. Wybierz jedną lub więcej z czterech stref masażu (ramiona, plecy, lędźwia, nogi) naciskając odpowiednie przyciski. Wybrana sekcja zostanie oznaczona zielonym wskaźnikiem LED.
6. Naciśnij przycisk „MODE”, aby zmienić tryb masażu (M1–M5). Wskaźnik LED zmieni kolor na pomarańczowy.
7. Naciśnij przycisk „INTENSITY”, aby ustawić poziom intensywności (niski, średni, wysoki). Wskaźnik LED świeci na pomarańczowo.
8. Naciśnij przycisk „HEAT”, aby włączyć funkcję podgrzewania. Zapali się czerwony wskaźnik LED. Mata posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem – funkcja grzania wyłączy się automatycznie przy zbyt wysokiej temperaturze.
9. Aby wyłączyć matę, ponownie naciśnij przycisk „ON/OFF”. Po zakończeniu użytkowania odłącz zasilanie i schowaj pilot do kieszeni znajdującej się z boku maty.



## Konserwacja i czyszczenie

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie jest używane.
- Przechowuj produkt w czystym i suchym miejscu, wolnym od kurzu.
- Chroń urządzenie przed ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić.
- Nie przechowuj produktu w miejscach o skrajnych temperaturach (bardzo wysokich lub bardzo niskich).

Nie zanurzaj produktu w wodzie ani żadnych innych płynach. Unikaj kontaktu z rozpuszczalnikami i agresywnymi środkami czyszczącymi. Zawsze wyłącz i odłącz produkt przed czyszczeniem.

- Czyść obudowę i panel sterowania wilgotną szmatką z niewielką ilością łagodnego detergentu.
- Osusz produkt miękką, suchą ściereczką.
- Nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia.

## Problemy i rozwiązania

1. Problem: Urządzenie wyłącza się nagle

Rozwiązanie: Urządzenie automatycznie wyłącza się po zakończeniu pracy timera. Naciśnij przycisk zasilania, aby kontynuować. Jeśli urządzenie pracowało przez 60 minut, odczekaj co najmniej 15 minut przed ponownym użyciem.

2. Problem: Urządzenie wyłącza się z powodu przegrzania

Rozwiązanie: Uruchomiło się zabezpieczenie przed przegrzaniem. Urządzenie wyłącza się automatycznie dla bezpieczeństwa. Odczekaj 15–30 minut przed ponownym użyciem.

3. Problem: Urządzenie nie uruchamia się

Rozwiązanie: Sprawdź, czy urządzenie było używane przez ponad 30 minut. Jeśli tak, odczekaj co najmniej 15 minut przed ponownym włączeniem. W cieplejszym otoczeniu czas chłodzenia może się wydłużyć.

4. Problem: Szarpane ruchy spowodowane wibracjami

Rozwiązanie: Może być zastosowany zbyt duży nacisk na urządzenie. Zmniejsz obciążenie i spróbuj ponownie.

**Bezpečnosť používania:**

- Produkt je určený výhradne na domáce použitie v súlade s pokynmi uvedenými v návode.
- Produkt nepoužívajte na lekárske ani terapeutické účely.
- Pred použitím sa poraďte s lekárom, ak máte zdravotné problémy, implantáty, zranenia, ste tehotná alebo používate zdravotnícke zariadenia.
- Produkt smú používať iba osoby staršie ako 16 rokov, ktoré sú fyzicky a psychicky zdravé.
- Produkt nepoužívajte, ak ste chorý, máte horúčku, kožné infekcie, kĺčové žily, srdcové ochorenia, rakovinu, osteoporózu alebo zápalové ochorenia.
- Produkt nepoužívajte, ak máte poškodenú pokožku, otvorené rany, vyrážky alebo iné kožné zmeny.
- Produkt nepoužívajte dlhšie ako 15 minút. Pred ďalším použitím počkajte aspoň 15 minút.
- Nepoužívajte produkt počas spánku alebo bez dozoru.
- Nepoužívajte produkt v posteli, pri šoférovaní alebo obsluhu strojov.
- Nepoužívajte produkt v blízkosti očí, hlavy ani iných citlivých miest.
- Produkt nesmie používať viac ako jedna osoba súčasne.
- Nezakrývajte zapnuté zariadenie vankúšmi, dekami ani inými materiálmi.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti vody (napr. vaňa, sprcha, bazén, umývadlo, práčka).
- Nerušte zariadenie do vody ani sa ho nedotýkajte mokrymi rukami.
- V prípade, že sa voda dostane do zariadenia, okamžite ho vypnite a odpojte od napájania.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
- Používajte iba originálny napájací adaptér dodaný výrobcom.
- Pravidelne kontrolujte kábel a zástrčku – v prípade poškodenia produkt nepoužívajte a kontaktujte servis.
- Neťahajte za kábel a nekrúťte ho.
- Uistite sa, že kábel nie je ohnutý ani zablokovaný a že nepredstavuje nebezpečenstvo zakopnutia.
- Nesahajte na zariadenie ani kábel mokrymi rukami.
- Ak produkt nefunguje správne alebo spadol, nepoužívajte ho – kontaktujte servis.
- Produkt neotvárajte, neopravujte ani nemodifikujte sami – hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia.
- Produkt sa počas prevádzky zahrieva – osoby citlivé na teplo by mali byť opatrné.
- Produkt držte ďalej od zdrojov tepla, vlhkosti a ostrých alebo tvrdých predmetov.
- Pred použitím sa uistite, že žiadne časti nie sú zablokované a pohyblivé časti sa voľne pohybujú.
- Tlačte tlačidlá krátko, aby ste zabránili nesprávnej činnosti.
- Produkt uchováajte mimo dosahu detí.



Tento symbol označuje, že produkt nesmie byť vyhodený do domového odpadu, pretože môže predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie a zdravie ľudí. V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je tento produkt určený na selektívny zber. Použitý produkt odovzdajte do zberného dvora pre elektrické a elektronické zariadenia.

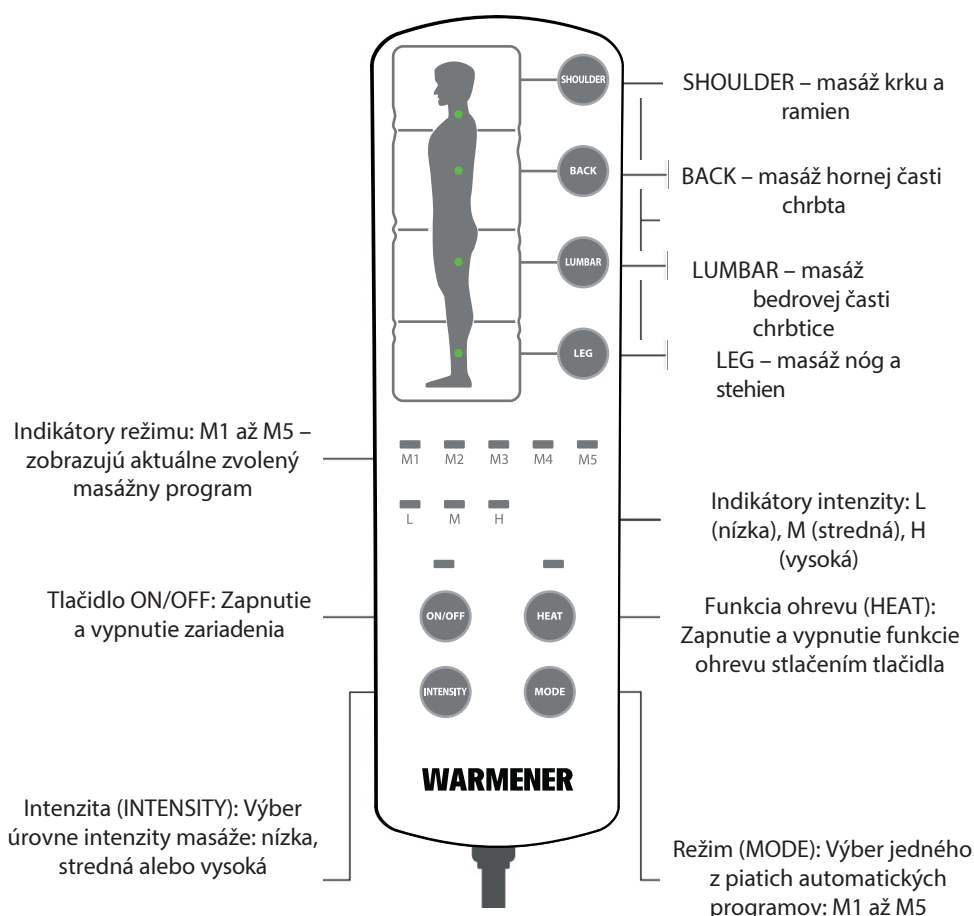


Tento symbol označuje, že výrobok je v súlade s požadovanými smernicami Európskej únie a harmonizovanými normami.

## Návod na použitie

- Dlhodobé používanie môže viesť k prehriatiu. Po 15 minútach prevádzky je potrebné masáž prerušiť na minimálne 15 minút pred ďalším použitím.
- Zariadenie počas prevádzky nezakrývajte. Nezakrývajte ho vankúšmi ani dekami – môže to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom, poranenie alebo poškodenie zariadenia.
- Produkt uchovávajte mimo dosahu vlhkosti, zdrojov tepla a miest so zvýšenou teplotou, ako sú kachle alebo radiátory.

1. Masážnu podložku položte na rovnú a stabilnú plochu.
2. Pripojte napájací kábel DC do zásuvky na zariadení.
3. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
4. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ na zapnutie podložky. Rozsvieti sa červená LED kontrolka a štandardne sa spustí režim M1 a indikátor intenzity – svieti oranžovo.
5. Vyberte jednu alebo viacero zo štyroch masážnych zón (ramená, chrbát, bedrá, nohy) stlačením príslušných tlačidiel. Vybraná sekcia bude označená zeleným LED indikátorom.
6. Stlačte tlačidlo „MODE“, aby ste zmenili režim masáže (M1–M5). LED indikátor zmení farbu na oranžovú.
7. Stlačte tlačidlo „INTENSITY“, aby ste nastavili úroveň intenzity (nízka, stredná, vysoká). LED indikátor svieti oranžovo.
8. Stlačte tlačidlo „HEAT“, aby ste zapli funkciu vyhrievania. Rozsvieti sa červená LED kontrolka. Podložka je vybavená ochranou proti prehriatiu – funkcia vyhrievania sa automaticky vypne pri príliš vysokej teplote.
9. Na vypnutie podložky stlačte opäť tlačidlo „ON/OFF“. Po skončení používania odpojte napájanie a diaľkový ovládač uložte do vrecka na boku podložky.



## Údržba a čistenie

- Keď zariadenie nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.
- Produkt skladujte na čistom a suchom mieste bez prachu.
- Chráňte zariadenie pred ostrými predmetmi, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Produkt neskladujte v miestach s extrémnymi teplotami (veľmi vysokými alebo veľmi nízkymi).

Produkt neponornite do vody ani iných tekutín. Vyhnite sa kontaktu s rozpúšťadlami a agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Pred čistením vždy vypnite a odpojte produkt.

- Očistite kryt a ovládací panel vlhkou handričkou s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku.
- Produkt osušte mäkkou suchou utierkou.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

## Problémy a riešenia

1. Problém: Zariadenie sa náhle vypne

Riešenie: Zariadenie sa automaticky vypne po uplynutí času na časovači. Stlačte tlačidlo napájania, aby ste pokračovali. Ak zariadenie pracovalo 60 minút, pred ďalším použitím počkajte aspoň 15 minút.

2. Problém: Zariadenie sa vypne kvôli prehriatiu

Riešenie: Spustila sa ochrana proti prehriatiu. Zariadenie sa automaticky vypne z bezpečnostných dôvodov. Pred ďalším použitím počkajte 15 až 30 minút.

3. Problém: Zariadenie sa nespustí

Riešenie: Skontrolujte, či sa zariadenie používalo dlhšie ako 30 minút. Ak áno, pred opätovným zapnutím počkajte aspoň 15 minút. V teplejšom prostredí sa doba chladenia môže predĺžiť.

4. Problém: Trhavé pohyby spôsobené vibráciami

Riešenie: Na zariadenie môže byť vyvíjaný príliš veľký tlak. Znížte zaťaženie a skúste to znova.

**Bezpečnostní pokyny:**

- Produkt je určen výhradně pro domácí použití v souladu s popisem v návodu.
- Nepoužívejte produkt pro lékařské nebo terapeutické účely.
- Před použitím se poraďte s lékařem, pokud trpíte nějakým onemocněním, máte implantáty, úrazy, jste těhotná nebo používáte lékařské přístroje.
- Produkt smí používat pouze osoby starší 16 let, které jsou plně fyzicky a psychicky zdravé.
- Nepoužívejte produkt, pokud jste nemocní, máte horečku, kožní infekce, křečové žíly, srdeční onemocnění, rakovinu, osteoporózu nebo záněty.
- Nepoužívejte produkt, pokud máte poškozenou kůži, otevřené rány, vyrážky nebo jiné kožní změny.
- Nepoužívejte produkt déle než 15 minut. Před dalším použitím počkejte alespoň 15 minut.
- Nepoužívejte produkt během spánku nebo bez dozoru.
- Nepoužívejte produkt v posteli, při řízení motorových vozidel nebo při obsluze strojů.
- Nepoužívejte produkt v okolí očí, hlavy ani jiných citlivých míst.
- Produkt nesmí používat více osob současně.
- Nepokrývejte zapnuté zařízení polštáři, přikrývkami ani jinými materiály.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti vody (např. vana, sprcha, bazén, umyvadlo, pračka).
- Nesmáčejte zařízení vodou ani se ho nedotýkejte mokřýma rukama.
- Pokud se do zařízení dostane voda, okamžitě jej vypněte a odpojte od napájení.
- Před použitím zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá údajům na typovém štítku.
- Používejte pouze originální napájecí zdroj dodaný výrobcem.
- Pravidelně kontrolujte kabel a zástrčku – v případě poškození produkt nepoužívejte a kontaktujte servis.
- Za kabel netahat ani jej neohýbejte.
- Ujistěte se, že kabel není ohnutý ani zablokován a že nehrozí nebezpečí zakopnutí.
- Nesahat na zařízení ani na kabel mokřýma rukama.
- Pokud produkt nefunguje správně nebo spadl, nepoužívejte jej – kontaktujte servis.
- Produkt neotvírejte, neopravujte ani neupravujte sami – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo poškození.
- Produkt se během provozu zahřívá – osoby citlivé na teplo by měly být opatrné.
- Produkt udržujte mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti a ostrých nebo tvrdých předmětů.
- Před použitím se ujistěte, že žádné části nejsou zablokovány a pohyblivé části se volně pohybují.
- Krátce stiskněte tlačítka, aby nedošlo k nesprávné funkci.
- Produkt uchovávejte mimo dosah dětí.



Tento symbol označuje, že produkt nesmí být vyhozen do domácího odpadu, protože může představovat nebezpečí pro životní prostředí a zdraví lidí. V souladu se směrnicí 2012/19/EU je tento produkt určen k selektivnímu sběru. Použitý produkt je třeba odevzdat do sběrného dvora pro elektrická a elektronická zařízení.

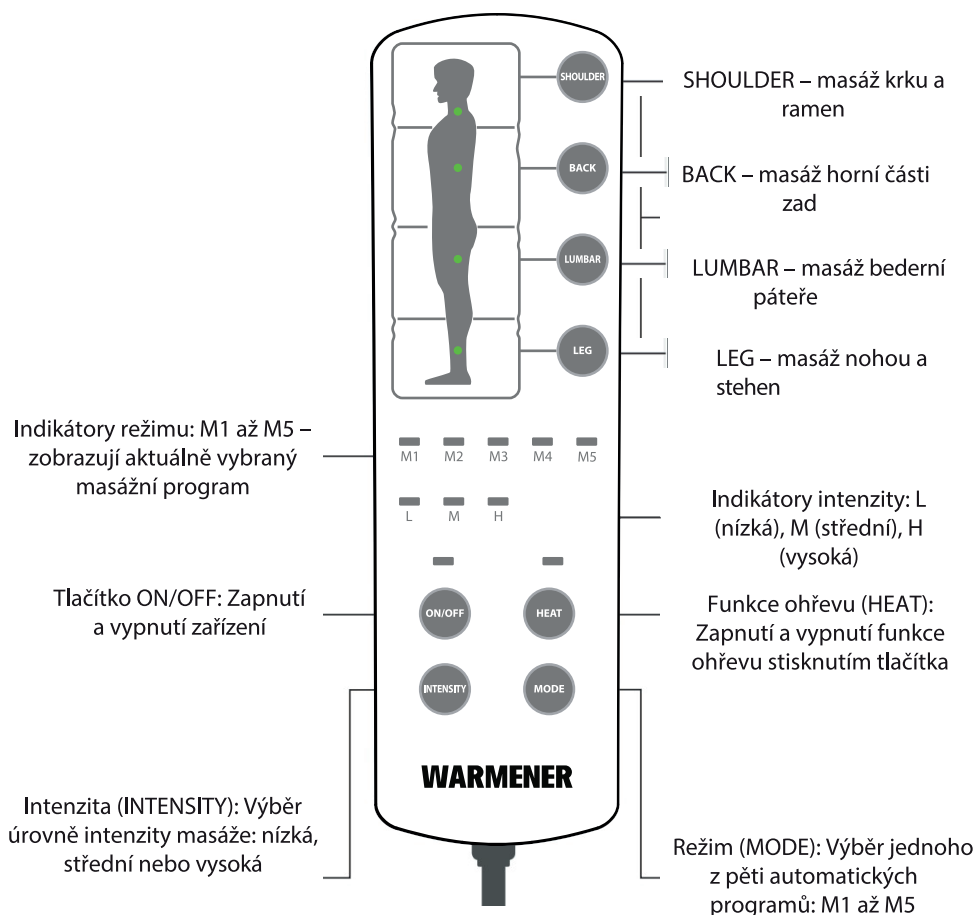


Tento symbol označuje, že výrobek je v souladu s požadovanými směrnici Evropské unie a harmonizovanými normami.

## Návod k použití

- Dlouhodobé používání může vést k přehřátí. Po 15 minutách provozu přerušte masáž na alespoň 15 minut před dalším použitím.
- Přístroj během provozu nezakrývejte. Nepokládejte na něj polštáře ani deky – mohlo by dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění nebo poškození přístroje.
- Produkt uchovávejte mimo dosahu vlhkosti, zdrojů tepla a míst se zvýšenou teplotou, jako jsou kamna nebo radiátory.

1. Umístěte masážní podložku na rovný a stabilní povrch.
2. Připojte napájecí kabel DC do zásuvky na zařízení.
3. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.
4. Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro zapnutí podložky. Rozsvítí se červená LED kontrolka a ve výchozím nastavení se spustí režim M1 a indikátor intenzity – svítí oranžově.
5. Vyberte jednu nebo více ze čtyř masážních zón (ramena, záda, bedra, nohy) stisknutím příslušných tlačítek. Vybraná sekce bude označena zelenou LED kontrolkou.
6. Stiskněte tlačítko „MODE“ pro změnu masážního režimu (M1–M5). LED indikátor změní barvu na oranžovou.
7. Stiskněte tlačítko „INTENSITY“ pro nastavení intenzity (nízká, střední, vysoká). LED indikátor svítí oranžově.
8. Stiskněte tlačítko „HEAT“ pro zapnutí funkce vyhřívání. Rozsvítí se červená LED kontrolka. Podložka je vybavena ochranou proti přehřátí – funkce vyhřívání se automaticky vypne při příliš vysoké teplotě.
9. Chcete-li podložku vypnout, stiskněte znovu tlačítko „ON/OFF“. Po skončení používání odpojte napájení a uložte dálkový ovladač do kapsy na boku podložky.



## Údržba a čištění

- Vypněte zařízení a odpojte jej od napájení, když se nepoužívá.
- Skladujte výrobek na čistém a suchém místě bez prachu.
- Chraňte zařízení před ostrými předměty, které by jej mohly poškodit.
- Neskladujte produkt v místech s extrémními teplotami (velmi vysokými nebo velmi nízkými).

Produkt neponořujte do vody ani jiných kapalin. Vyvarujte se kontaktu s rozpouštědly a agresivními čisticími prostředky. Před čištěním vždy vypněte a odpojte produkt.

- Očistěte kryt a ovládací panel vlhkým hadříkem s malým množstvím jemného čisticího prostředku.
- Produkt osušte měkkým suchým hadříkem.
- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní prostředky ani rozpouštědla.

## Problémy a řešení

1. Problém: Zařízení se náhle vypne

Řešení: Zařízení se automaticky vypne po skončení časovače. Stiskněte tlačítko napájení, abyste pokračovali. Pokud zařízení pracovalo 60 minut, počkejte alespoň 15 minut před dalším použitím.

2. Problém: Zařízení se vypne z důvodu přehřátí

Řešení: Spustila se ochrana proti přehřátí. Zařízení se z bezpečnostních důvodů automaticky vypne. Před dalším použitím počkejte 15–30 minut.

3. Problém: Zařízení se nespustí

Řešení: Zkontrolujte, zda nebylo zařízení používáno déle než 30 minut. Pokud ano, počkejte alespoň 15 minut před opětovným zapnutím. V teplejším prostředí se doba chlazení může prodloužit.

4. Problém: Trhavé pohyby způsobené vibracemi

Řešení: Na zařízení může být vyvíjen příliš velký tlak. Snižte zatížení a zkuste to znovu.

**Sicherheit bei der Verwendung:**

- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch gemäß der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für medizinische oder therapeutische Zwecke.
- Konsultieren Sie vor der Verwendung einen Arzt, wenn Sie unter Erkrankungen leiden, Implantate oder Verletzungen haben, schwanger sind oder medizinische Geräte verwenden.
- Das Produkt darf nur von Personen über 16 Jahren und mit voller körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie krank sind, Fieber, Hautinfektionen, Krampfadern, Herzerkrankungen, Krebs, Osteoporose oder Entzündungen haben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Hautverletzungen, offene Wunden, Hautausschläge oder andere Hautveränderungen haben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 15 Minuten. Warten Sie vor der nächsten Anwendung mindestens 15 Minuten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Schlafs oder ohne Aufsicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Bett, beim Autofahren oder beim Bedienen von Maschinen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe der Augen, des Kopfes oder anderer empfindlicher Stellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht gleichzeitig mit mehr als einer Person.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit Kissen, Decken oder anderen Materialien ab.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Badewanne, Dusche, Schwimmbad, Waschbecken, Waschmaschine).
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und berühren Sie es nicht mit nassen Händen.
- Wenn Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller mitgelieferte Original-Netzteil.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel und den Stecker – bei Beschädigungen verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Ziehen Sie nicht am Kabel und verdrehen Sie es nicht.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht geknickt oder blockiert ist und keine Stolpergefahr darstellt.
- Berühren Sie das Gerät oder das Kabel nicht mit nassen Händen.
- Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Öffnen, reparieren oder modifizieren Sie das Produkt nicht selbst – dies kann zu Stromschlägen oder Schäden führen.
- Das Produkt wird während des Betriebs heiß – Personen, die empfindlich auf Hitze reagieren, sollten Vorsicht walten lassen.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen, Feuchtigkeit und scharfen oder harten Gegenständen fern.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass keine Teile blockiert sind und alle beweglichen Teile frei beweglich sind.
- Drücken Sie die Tasten nur kurz, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden darf, da es eine Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit von Menschen darstellen kann. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist dieses Produkt der getrennten Sammlung zuzuführen. Das Altprodukt ist an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abzugeben.

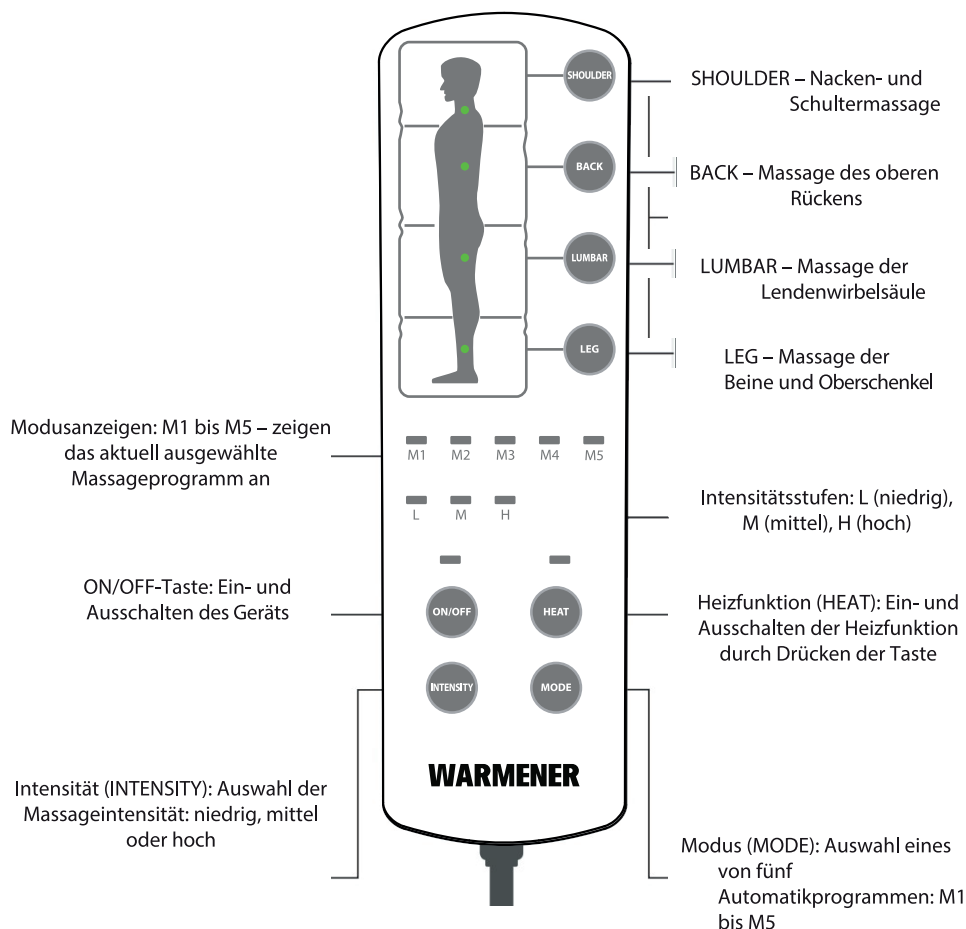


Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt den erforderlichen Richtlinien der Europäischen Union und harmonisierten Normen entspricht.

# Gebrauchsanweisung

- Längerer Gebrauch kann zu Überhitzung führen. Nach 15 Minuten Betrieb sollte die Massage für mindestens 15 Minuten unterbrochen werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Legen Sie keine Kissen oder Decken darauf – dies kann zu Brandgefahr, Stromschlag, Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Wärmequellen und Orten mit erhöhter Temperatur, wie Öfen oder Heizkörpern, fern.

1. Legen Sie die Massagematte auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Schließen Sie das DC-Netzkabel an die Buchse am Gerät an.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
4. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um die Matte einzuschalten. Die rote LED-Anzeige leuchtet auf und standardmäßig werden der Modus M1 und die Intensitätsanzeige aktiviert – sie leuchten orange.
5. Wählen Sie eine oder mehrere der vier Massagezonen (Arme, Rücken, Lendenwirbelsäule, Beine) durch Drücken der entsprechenden Tasten. Der ausgewählte Bereich wird durch eine grüne LED-Anzeige markiert.
6. Drücken Sie die Taste „MODE“, um den Massagemodus (M1–M5) zu ändern. Die LED-Anzeige wechselt zu orange.
7. Drücken Sie die Taste „INTENSITY“, um die Intensität einzustellen (niedrig, mittel, hoch). Die LED-Anzeige leuchtet orange.
8. Drücken Sie die Taste „HEAT“, um die Heizfunktion einzuschalten. Die rote LED-Anzeige leuchtet auf. Die Matte verfügt über einen Überhitzungsschutz – die Heizfunktion schaltet sich bei zu hoher Temperatur automatisch ab.
9. Um die Matte auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste „ON/OFF“. Nach Gebrauch trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und verstauen Sie die Fernbedienung in der Tasche an der Seite der Matte.



## Wartung und Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor scharfen Gegenständen, die es beschädigen könnten.
- Bewahren Sie das Produkt nicht an Orten mit extremen Temperaturen (sehr hohen oder sehr niedrigen) auf.

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und aggressiven Reinigungsmitteln. Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

- Reinigen Sie das Gehäuse und das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel zum Reinigen des Geräts.

## Probleme und Lösungen

1. Problem: Das Gerät schaltet sich plötzlich aus

Lösung: Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der Timer abgelaufen ist. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um fortzufahren. Wenn das Gerät 60 Minuten lang in Betrieb war, warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor Sie es wieder verwenden.

2. Problem: Das Gerät schaltet sich aufgrund von Überhitzung aus

Lösung: Die Überhitzungsschutzfunktion wurde aktiviert. Das Gerät schaltet sich aus Sicherheitsgründen automatisch aus. Warten Sie 15 bis 30 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

3. Problem: Das Gerät startet nicht

Lösung: Überprüfen Sie, ob das Gerät länger als 30 Minuten in Betrieb war. Wenn ja, warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. In einer wärmeren Umgebung kann die Abkühlzeit länger dauern.

4. Problem: Ruckartige Bewegungen durch Vibrationen

Lösung: Möglicherweise wird zu viel Druck auf das Gerät ausgeübt. Verringern Sie die Belastung und versuchen Sie es erneut.

**Biztonságos használat:**

- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, a használati utasításban leírtaknak megfelelően.
- Ne használja a terméket orvosi vagy terápiás célokra.
- Használat előtt konzultáljon orvosával, ha egészségügyi problémája, implantátuma, sérülése van, terhes vagy orvosi eszközt használ.
- A terméket csak 16 évesnél idősebb, fizikailag és mentálisan teljesen egészséges személyek használhatják.
- Ne használja a terméket, ha beteg, lázas, bőrfertőzése, visszér, szívbetegsége, rákos megbetegedése, csonttritkulása vagy gyulladása van.
- Ne használja a terméket, ha sérült a bőre, nyílt sebek, kiütések vagy egyéb bőrváltozások vannak.
- Ne használja a terméket 15 percnél tovább. A következő használat előtt várjon legalább 15 percet.
- Ne használja a terméket alvás közben vagy felügyelet nélkül.
- Ne használja a terméket ágyban, autóvezetés vagy gépek kezelése közben.
- Ne alkalmazza a terméket a szem, a fej vagy más érzékeny területek közelében.
- A terméket egyszerre csak egy személy használhatja.
- Ne takarja le a működő készüléket párnákkal, takarókkal vagy más anyagokkal.
- Ne használja a terméket víz közelében (pl. kád, zuhany, medence, mosdó, mosógép).
- Ne merítse a készüléket vízbe és ne érintse meg nedves kézzel.
- Ha víz kerül a készülékbe, azonnal kapcsolja ki és válassza le az áramellátást.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett értéknek.
- Kizárólag a gyártó által szállított eredeti tápegységet használja.
- Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a dugaszt – sérülés esetén ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
- Ne húzza és ne csavarja a kábelt.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel nincs meggörbülve vagy elakadva, és nem jelent botlásveszélyt.
- Ne érintse meg a készüléket vagy a kábelt nedves kézzel.
- Ha a termék nem működik megfelelően vagy leesett, ne használja – vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
- Ne nyissa ki, ne javítsa és ne módosítsa a terméket saját kezűleg – ez áramütéshez vagy meghibásodáshoz vezethet.
- A termék működés közben felmelegszik – hőérzékeny személyek legyenek óvatosak.
- Tartsa a terméket hőtől, nedvességtől és éles vagy kemény tárgyaktól távol.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek elakadt alkatrészek, és a mozgó alkatrészek szabadon mozognak.
- A hibás működés elkerülése érdekében a gombokat csak rövid ideig nyomja meg.
- A terméket gyermekektől elzárva tárolja.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladékba, mert veszélyt jelenthet a környezetre és az emberi egészségre. A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ez a termék szelektív hulladékgyűjtés alá tartozik. A használt terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító telepére kell vinni.

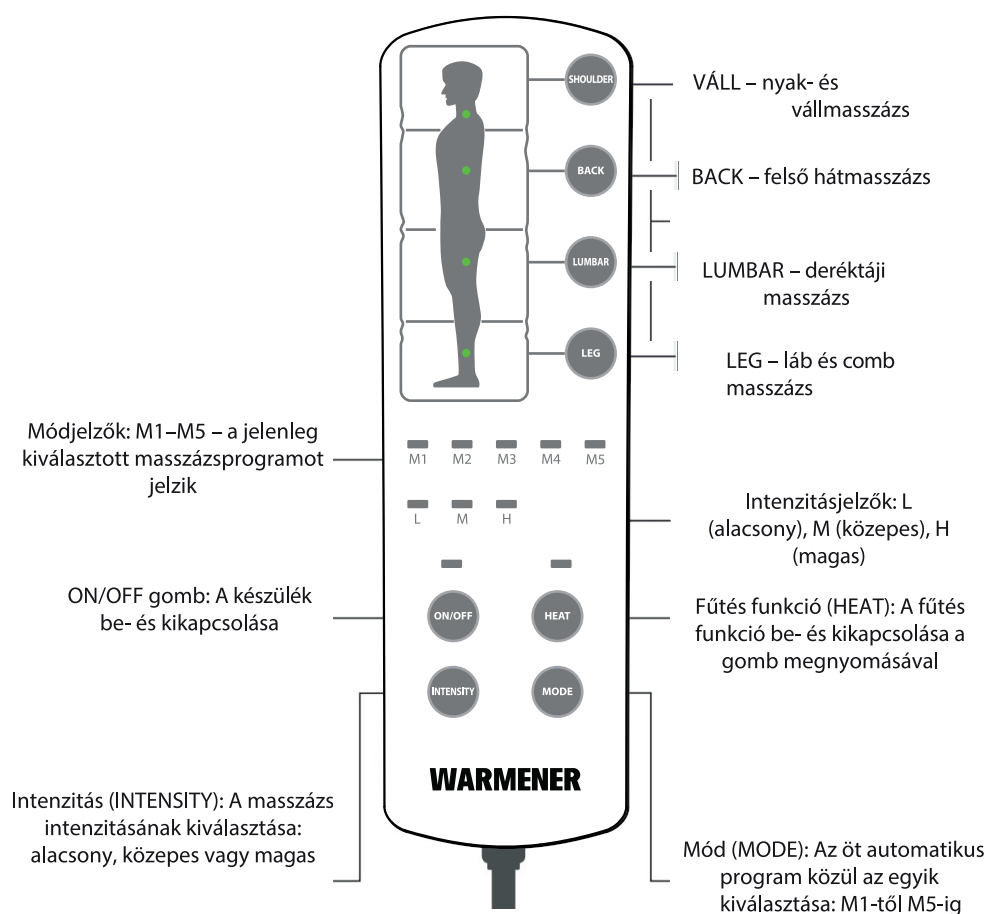


Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék megfelel az Európai Unió irányelveinek és harmonizált szabványainak.

# Használati utasítás

- Hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. 15 perc használat után a masszázst legalább 15 percig szüneteltesse, mielőtt újra használná.
- Ne takarja le a készüléket működés közben. Ne tegyen párnákat vagy takarókat rá, mert ez tűzveszélyt, áramütést, sérüléseket vagy a készülék megromlását okozhatja.
- Tartsa a terméket távol nedvességtől, hőforrásoktól és magas hőmérsékletű helyektől, például kályháktól vagy radiátoroktól.

1. Helyezze a masszázsmatracot sík és stabil felületre.
2. Csatlakoztassa a DC tápkábelt a készülék aljzatához.
3. Dugaszolja be a csatlakozót a konnektorba.
4. Nyomja meg az „ON/OFF” gombot a szőnyeg bekapcsolásához. A piros LED jelzőfény kigyullad, és alapértelmezés szerint az M1 mód és az intenzitásjelző – narancssárga fény – aktiválódik.
5. Válasszon ki egy vagy több masszázs zónát (karok, hát, derék, lábak) a megfelelő gombok megnyomásával. A kiválasztott rész zöld LED-jelzőfény jelzi.
6. Nyomja meg a „MODE” gombot a masszázs mód (M1–M5) megváltoztatásához. A LED-jelzőfény narancssárgára vált.
7. Nyomja meg az „INTENSITY” gombot az intenzitás szintjének beállításához (alacsony, közepes, magas). A LED-jelző narancssárgán világít.
8. Nyomja meg a „HEAT” gombot a fűtés funkció bekapcsolásához. A piros LED jelzőfény kigyullad. A szőnyeg túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik – a fűtés funkció túl magas hőmérséklet esetén automatikusan kikapcsol.
9. A szőnyeg kikapcsolásához nyomja meg újra az „ON/OFF” gombot. Használat után válassza le a tápellátást, és tegye a távirányítót a szőnyeg oldalán található zsebbe.



## Karbantartás és tisztítás

- Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról, ha nem használja.
- Tartsa a terméket tiszta, száraz, pormentes helyen.
- Óvja a készüléket éles tárgyaktól, amelyek megsérülhetnek.
- Ne tárolja a terméket szélsőséges hőmérsékleten (nagyon magas vagy nagyon alacsony).

Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Kerülje az oldószerekkel és agresszív tisztítószerrel való érintkezést. A tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és válassza le a terméket.

- Tisztítsa meg a burkolatot és a kezelőpanelt egy nedves ruhával, amelyre kevés enyhe tisztítószer tett.
- Szárítsa meg a terméket puha, száraz ruhával.
- Ne használjon súrolószert vagy oldószert a készülék tisztításához.

## Problémák és megoldások

1. Probléma: A készülék hirtelen kikapcsol

Megoldás: A készülék automatikusan kikapcsol, amikor a időzítő lejár. Nyomja meg a bekapcsológombot a folytatáshoz. Ha a készülék 60 percig működött, várjon legalább 15 percet, mielőtt újra használná.

2. Probléma: A készülék túlmelegedés miatt kikapcsol

Megoldás: A túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt. A készülék biztonsági okokból automatikusan kikapcsol. Várjon 15–30 percet, mielőtt újra használná.

3. Probléma: A készülék nem indul el

Megoldás: Ellenőrizze, hogy a készüléket több mint 30 percig használta-e. Ha igen, várjon legalább 15 percet, mielőtt újra bekapcsolná. Melegebb környezetben a hűtési idő hosszabb lehet.

4. Probléma: Rángatózó mozgások a rezgés miatt

Megoldás: Lehet, hogy túl nagy nyomás nehezedik a készülékre. Csökkentse a terhelést, és próbálja újra.

**Siguranța utilizării:**

- Produsul este destinat exclusiv uzului casnic, conform descrierii din instrucțiuni.
- Nu utilizați produsul în scopuri medicale sau terapeutice.
- Consultați medicul înainte de utilizare dacă aveți afecțiuni medicale, implanturi, leziuni, sunteți gravidă sau utilizați echipamente medicale.
- Produsul poate fi utilizat numai de persoane cu vârsta peste 16 ani și care sunt pe deplin capabile fizic și psihic.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți bolnav, aveți febră, infecții ale pielii, varice, boli de inimă, cancer, osteoporoză sau inflamații.
- Nu utilizați produsul dacă aveți pielea deteriorată, răni deschise, erupții cutanate sau alte modificări ale pielii.
- Nu utilizați produsul mai mult de 15 minute. Așteptați cel puțin 15 minute înainte de următoarea utilizare.
- Nu utilizați produsul în timpul somnului sau fără supraveghere.
- Nu utilizați produsul în pat, în timpul conducerii autovehiculelor sau al utilizării utilajelor.
- Nu utilizați produsul în apropierea ochilor, capului sau a altor zone sensibile.
- Nu utilizați produsul simultan de către mai multe persoane.
- Nu acoperiți dispozitivul în funcțiune cu perne, păaturi sau alte materiale.
- Nu utilizați produsul în apropierea apei (de exemplu, cadă, duș, piscină, chiuvetă, mașină de spălat).
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl atingeți cu mâinile ude.
- În cazul în care apa pătrunde în aparat, opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe placa de identificare.
- Utilizați numai sursa de alimentare originală furnizată de producător.
- Verificați regulat cablul și ștecherul – în cazul deteriorării, nu utilizați produsul și contactați serviciul de asistență.
- Nu trageți de cablu și nu îl răsuciți.
- Asigurați-vă că cablul nu este îndoit sau blocat și că nu prezintă pericol de împiedicare.
- Nu atingeți aparatul sau cablul cu mâinile ude.
- Dacă produsul nu funcționează corect sau a căzut, nu îl utilizați – contactați serviciul de asistență.
- Nu deschideți, nu reparați și nu modificați produsul singur – există riscul de electrocutare sau deteriorare.
- Produsul se încălzește în timpul funcționării – persoanele sensibile la căldură trebuie să fie prudente.
- Țineți produsul departe de surse de căldură, umiditate și obiecte ascuțite sau dure.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că niciun element nu este blocat și că părțile mobile se mișcă liber.
- Apăsați scurt butoanele pentru a evita funcționarea defectuoasă.
- A se păstra produsul la îndemâna copiilor.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, deoarece poate prezenta un pericol pentru mediu și sănătatea oamenilor. În conformitate cu Directiva 2012/19/UE, acest produs face obiectul colectării selective. Produsul uzat trebuie predat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

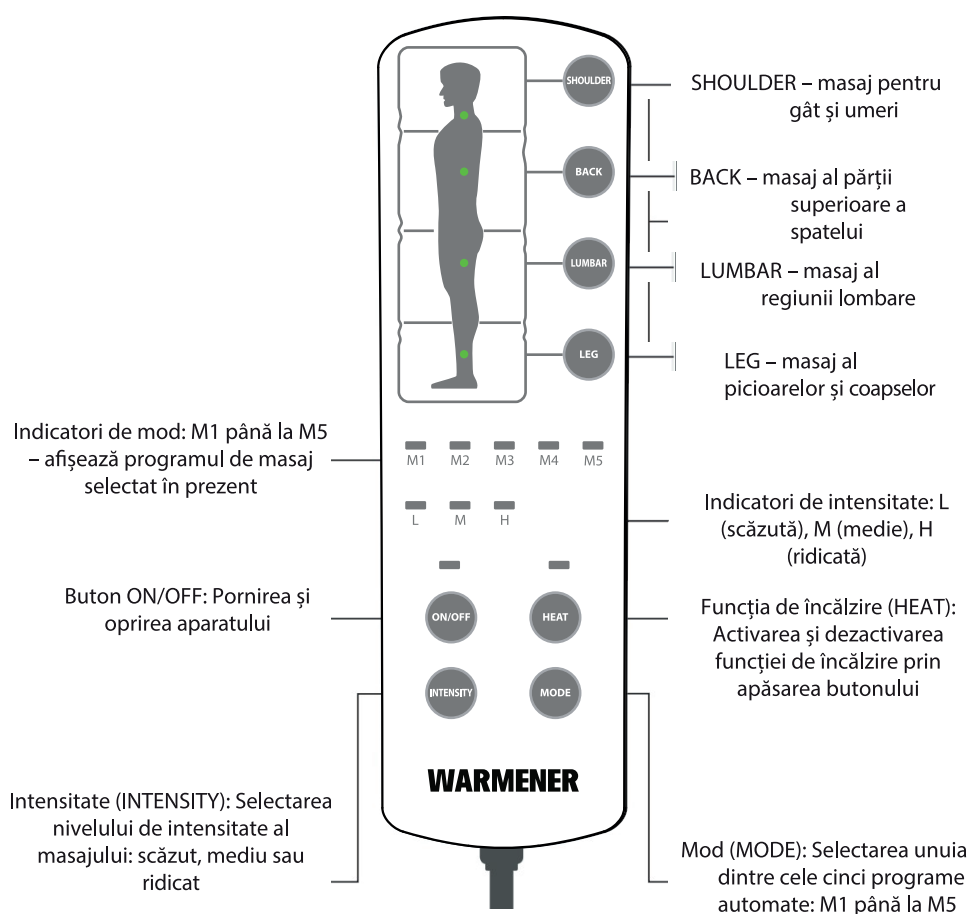


Acest simbol indică faptul că produsul este conform cu directivele Uniunii Europene și normele armonizate.

## Instrucțiuni de utilizare

- Utilizarea îndelungată poate duce la supraîncălzire. După 15 minute de funcționare, întrerupeți masajul timp de cel puțin 15 minute înainte de a reporni aparatul.
- Nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării. Nu așezați perne sau păături pe acesta – acest lucru poate provoca risc de incendiu, electrocutare, vătămări corporale sau deteriorarea dispozitivului.
- Țineți produsul departe de umezeală, surse de căldură și locuri cu temperatură ridicată, cum ar fi sobe sau radiatoare.

1. Așezați salteaua de masaj pe o suprafață plană și stabilă.
2. Conectați cablul de alimentare DC la priza de pe dispozitiv.
3. Conectați ștecherul la o priză electrică.
4. Apăsăți butonul „ON/OFF” pentru a porni salteaua. Se va aprinde indicatorul LED roșu, iar modul M1 și indicatorul de intensitate se vor activa în mod implicit, luminând în portocaliu.
5. Selectați una sau mai multe dintre cele patru zone de masaj (brațe, spate, lombară, picioare) apăsând butoanele corespunzătoare. Secțiunea selectată va fi marcată cu un indicator LED verde.
6. Apăsăți butonul „MODE” pentru a schimba modul de masaj (M1–M5). Indicatorul LED va deveni portocaliu.
7. Apăsăți butonul „INTENSITY” pentru a seta nivelul de intensitate (scăzut, mediu, ridicat). Indicatorul LED se aprinde în portocaliu.
8. Apăsăți butonul „HEAT” pentru a activa funcția de încălzire. Indicatorul LED roșu se va aprinde. Salteaua are protecție împotriva supraîncălzirii – funcția de încălzire se va opri automat la temperaturi prea ridicate.
9. Pentru a opri salteaua, apăsăți din nou butonul „ON/OFF”. După utilizare, deconectați alimentarea și puneți telecomanda în buzunarul lateral al saltelei.



## Întreținere și curățare

- Opriți aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare când nu este utilizat.
- Depozitați produsul într-un loc curat și uscat, ferit de praf.
- Protejați dispozitivul de obiecte ascuțite care îl pot deteriora.
- Nu depozitați produsul în locuri cu temperaturi extreme (foarte ridicate sau foarte scăzute).

Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide. Evitați contactul cu solvenți și agenți de curățare agresivi. Opriți și deconectați întotdeauna produsul înainte de curățare.

- Curățați carcasa și panoul de control cu o cârpă umedă și puțin detergent delicat.
- Uscați produsul cu o cârpă moale și uscată.
- Nu utilizați agenți abrazivi sau solvenți pentru curățarea aparatului.

## Probleme și soluții

1. Problem: Aparatul se oprește brusc

Soluție: Aparatul se oprește automat după expirarea temporizatorului. Apăsăți butonul de pornire pentru a continua. Dacă aparatul a funcționat timp de 60 de minute, așteptați cel puțin 15 minute înainte de a-l utiliza din nou.

2. Problem: Aparatul se oprește din cauza supraîncălzirii

Soluție: S-a activat protecția împotriva supraîncălzirii. Aparatul se oprește automat din motive de siguranță. Așteptați 15-30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.

3. Problem: Aparatul nu pornește

Soluție: Verificați dacă dispozitivul a fost utilizat mai mult de 30 de minute. Dacă da, așteptați cel puțin 15 minute înainte de a-l porni din nou. În medii mai calde, timpul de răcire poate fi mai lung.

4. Problem: Mișcări sacadate cauzate de vibrații

Soluție: Este posibil să se exercite o presiune prea mare asupra dispozitivului. Reduceți sarcina și încercați din nou.